



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

HATÁROZATOK

- ★ A Bizottság (EU) 2020/1605 végrehajtási határozata (2020. október 30.) az Indiából származó egyes grafitelektróda-rendszerek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megszüntetéséről 1
- ★ A Bizottság (EU) 2020/1606 végrehajtási határozata (2020. október 30.) a Hollandiában előforduló, a H5N8 altípusba tartozó, magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos egyes ideiglenes védintézkedésekről (az értesítés a C(2020) 7633. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 9

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG (EU) 2020/1605 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2020. október 30.)

az Indiából származó egyes grafitelektróda-rendszerek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megszüntetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: dömpingellenes alaprendelet) és különösen annak 11. cikke ⁽³⁾ bekezdésére,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ (a továbbiakban: szubvencióellenes alaprendelet) és különösen annak 19. cikkére,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS

1. Korábbi vizsgálatok és meglévő dömpingellenes intézkedések

- (1) Az Indiából (a továbbiakban: érintett ország) származó egyes grafitelektróda-rendszerek (a továbbiakban: grafitelektródák) behozatalára 2004 óta vannak hatályban dömpingellenes és szubvencióellenes intézkedések. Az intézkedéseket 2010-ben és 2017-ben meghosszabbították. A jelenleg hatályban lévő intézkedéseket az (EU) 2017/422 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ és az (EU) 2017/421 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ kivetett végleges dömpingellenes vám és kiegyenlítő vám alkotja.
- (2) A vámok jelenlegi szintje a két indiai gyártó esetében: 7 % a Hindustan Electro Graphite (HEG) Limited (a továbbiakban: HEG) és 15,7 % a Graphite India Limited (a továbbiakban: GIL) és a többi vállalat esetében. A HEG-re 7 %-os kiegyenlítő vám és 0 %-os dömpingellenes vám vonatkozik.

2. Kérelem a kárra korlátozó részleges időközi felülvizsgálat iránt

- (3) A felülvizsgálati kérelmet India egyik exportáló gyártója, a HEG (a továbbiakban: kérelmező) nyújtotta be. Tárgyát tekintve a kérelem a kár vizsgálatára korlátozódott.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ HL L 176., 2016.6.30., 55. o.

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2017/422 végrehajtási rendelete (2017. március 9.) az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően egyes Indiából származó grafitelektróda-rendszerek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 64., 2017.3.10., 46. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2017/421 végrehajtási rendelete (2017. március 9.) az (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendelet 18. cikke szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően egyes Indiából származó grafitelektróda-rendszerek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről (HL L 64., 2017.3.10., 10. o.).

- (4) A felülvizsgálati kérelemben a kérelmező két fő kérdést említett: az uniós gazdasági ágazat összetételében bekövetkezett változások, valamint a grafitelektródák globális hiánya, ami a grafitelektródák világgpiaci árának jelentős emelkedését okozza, és következésképpen a gyártók – köztük az uniós gyártók – jövedelmezőségének növekedését. A kérelmező állítása szerint az uniós gyártók igen jó haszonkulccsal dolgoztak, és a helyzetük már nem volt kiszolgáltatottnak tekinthető. A kérelmező arra a következtetésre jutott, hogy a kárt okozó dömping és szubvenció korábban megállapított hatásainak ellensúlyozásához a továbbiakban nem tűnik szükségesnek a kár korábban megállapított mértékén alapuló intézkedés fenntartása.

3. A kárra korlátozó részleges időközi felülvizsgálat megindítása

- (5) Minthogy – a tagállamoknak küldött értesítést követően – megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a kár vizsgálatára korlátozó részleges időközi felülvizsgálat megindításához, a Bizottság bejelentette, hogy 2020. március 2-án a dömpingellenes alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése, valamint a szubvencióellenes alaprendelet 19. cikke alapján részleges időközi felülvizsgálatot indít. Erre az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő értesítés⁽⁷⁾ (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) közzétételével került sor.
- (6) A Bizottság hivatalosan értesítette a kérelmezőt, az exportáló ország hatóságait, a többi ismert exportáló gyártót és a független importőröket, az uniós gazdasági ágazatot és a részleges időközi felülvizsgálat tárgyát képező termék ismert felhasználóit. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak álláspontjuk írásbeli ismertetésére, valamint arra, hogy meghallgatáson vegyenek részt.

4. Vizsgálat

- (7) A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket készített az exportáló gyártók, az uniós gyártók és az uniós importőrök számára.
- (8) A Bizottság felkért minden érdekelt felet, hogy ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és állításait támasszák alá bizonyítékokkal. A grafitelektródák több uniós felhasználója, legfőképpen az Európai Acélszövetség (EUROFER) nyújtott be információkat.
- 4.1. *Mintavétel és kérdőívek*
- 4.1.1. *Exportáló gyártók*
- (9) A Bizottság kérdőíveket küldött az ismert indiai exportáló gyártóknak. Tekintettel az exportáló gyártók alacsony számára, ebben az esetben nem volt szükség a minta kiválasztására. A HEG elküldte a kérdőívre adott válaszait.
- 4.1.2. *Uniós gyártók*
- (10) Tekintettel az érintett uniós gyártók nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőkön belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonandó uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozza (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre a dömpingellenes alaprendelet 17. cikkének és a szubvencióellenes alaprendelet 27. cikkének megfelelően került sor.
- (11) Az ügy megindítását követően a grafitelektróda-gyártás becsült teljes uniós termelési volumenének több mint 80 %-át képviselő uniós gyártókból álló minta kiválasztására került sor, a mintával kapcsolatban nem érkezett észrevétel. A mintába bekerült vállalatok: a GrafTech France S.N.C., a GrafTech Iberica S.L., a Showa Denko Carbon Spain S.A. és a Tokai Erftcarbon GmbH.

4.1.3. Független importőrök

- (12) Az ügyben egyetlen uniós importőr sem jelentkezett.

4.2. Meghallgatások

- (13) Az uniós gazdasági ágazat három vállalata/vállalatcsoportja és jogi képviselőik részvételével meghallgatásra került sor 2020. július 17-én.

⁽⁷⁾ Értesítés az Indiából származó egyes grafitelektróda-rendszerek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megindításáról (HL C 67., 2020.3.2., 11. o.).

5. Felülvizsgálati időszak

- (14) A kár vizsgálatának időszaka a 2019. január 1-jétől 2019. december 31-ig tartó időszak (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak). A kár felmérése szempontjából lényeges tendenciák vizsgálatának időszaka a 2016. január 1. és a felülvizsgálati időszak vége közötti időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

B. A FELÜLVIZSGÁLAT TÁRGYÁT KÉPEZŐ TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

1. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

- (15) A felülvizsgálat tárgyát képező termék az Indiából származó, elektromos kemencében használt legalább 1,65 g/cm³ sűrűségű, legfeljebb 6,0 μm elektromos ellenállású, az ex 8545 11 00 KN-kód (8545 11 00 10 TARIC-kód) alá sorolt grafitelektróda, valamint az ilyen elektródákhoz használt, az ex 8545 90 90 KN-kód (8545 90 90 10 TARIC-kód) alá sorolt kötőelem, akár együttesen akár külön-külön hozzák be őket (a továbbiakban: grafitelektróda vagy a felülvizsgálat tárgyát képező termék).
- (16) A grafitelektródákat acélgyártáshoz használják. A grafitelektródákat főként elektromos ívkemencékben használják fel alapanyagként az acél acélhulladékból történő előállításához.
- (17) A grafitelektródák gyártásához használt fő nyersanyag a tűkocsz. Tűkocszot a lítiumion-akkumulátoripar is felhasznál.

2. Hasonló termék

- (18) A felülvizsgálat tárgyát képező termék és az uniós gazdasági ágazat által gyártott és értékesített termék alapvető jellemzői megegyeznek.
- (19) A Bizottság ezért megállapította, hogy e termékek a dömpingellenes alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése, valamint a szubvencióellenes alaprendelet 2. cikke értelmében hasonló termékeknek tekintendők.

C. A MEGVÁLTOZOTT KÖRÜLMÉNYEK TARTÓS JELLEGE

- (20) A dömpingellenes alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével és a szubvencióellenes alaprendelet 19. cikkével összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy a jelenlegi intézkedések bevezetéséhez vezető körülmények jelentős mértékben megváltoztak-e, és ezek a változások tartósak voltak-e.
- (21) Felülvizsgálati kérelmében a kérelmező azzal érvelt, hogy két jelentős, tartós jellegű változás következett be a grafitelektródákra vonatkozó intézkedések korábbi hatályvesztési felülvizsgálata óta, és ezért az intézkedések indokolttá tették a kárra vonatkozó megállapítások újraértékelését. Először is a kérelmező az uniós gazdasági ágazat összetételében történt változásokra hivatkozott, nevezetesen az (európai) SGL csoport grafitelektróda-üzletágának a (japán) Showa Denko és a (japán) Tokai részére történő értékesítésére. Másodsor is a kérelmező azt állította, hogy „az acéliparnak a nagyolvasztógyártásról az elektromos ívkemencék gyártására való alapvető és tartós átállása a grafitelektróda iránti globális kereslet eltolódásához és a grafitelektróda-kínálat világszintű hiányához vezetett”, ezzel is előidézve a grafitelektróda árának jelentős és tartós emelkedését.

1. Az uniós gazdasági ágazat összetételében bekövetkezett változásokra vonatkozó állítás

- (22) Az uniós gazdasági ágazat összetételének változását illetően a kérelmező azt állította, hogy az európai grafitelektróda-üzletág Showa Denko általi megvásárlása és az SGL amerikai grafitelektróda-üzletágának Tokai általi megvásárlása a három fő uniós gyártó közül kettő esetében tulajdonosváltást és vállalati struktúraváltást eredményezett, ami szükségessé teszi a kár újraértékelését. A kérelmező továbbá azzal érvelt, hogy a két ügylet az uniós és a globális grafitelektróda-beszállítók jelentős konszolidációját idézte elő, amely ellenben viszont kevesebb grafitelektróda-beszállítót eredményezett (Kínán kívül), ami a verseny csökkenését okozta az uniós és a globális piacokon. Ennek következményeként a termék tartósan magas áron volt jelen minden piacon.
- (23) A Showa Denko azzal érvelt, hogy az SGL európai grafitelektróda-üzletágának felvásárlását megelőzően ők nem gyártottak grafitelektródákat az Unióban. Ily módon az ügylet pusztán a tulajdonjog egyik csoportról a másikra történő átruházását jelentette, ami nem gyakorolt jelentős hatást az uniós gyártásra, kereskedelmi stratégiára vagy piaci struktúrára.

- (24) Az EUROFER által képviselt uniós felhasználók hangsúlyozták, hogy a grafittelektródák iránti globális keresletet kiszolgáló gyártók száma jelenleg nem éri el a tízet, ezzel is alátámasztva a kérelmező érvelését.
- (25) A Bizottság megjegyezte, hogy a Showa Denko korábban nem rendelkezett semmilyen elektróda-üzletággal az Unióban. A felvásárlás és a felülvizsgálati időszak előtt az SGL kapacitásleépítéseket hajtott végre az Unióban. Az SGL európai grafittelektróda-üzletágának Showa Denko általi felvásárlását követően – miközben a Showa Denko a piaci fejleményeknek megfelelően némileg csökkentette a gyártást és az értékesítést ⁽⁶⁾ – az érintett időszakban nem volt a hasonló termék uniós gyártását érintő jelentős fejlemény. Ezért az SGL európai grafittelektróda-üzletág Showa Denko általi felvásárlása nem tekinthető egyenértékűnek az uniós piac tartós jellegű üzleti konszolidációjával. Az idevágó adatok inkább azt mutatták, hogy 2017-es felvásárlás óta a Showa Denko összességében folytatta elődje tevékenységeit az Unióban. Az uniós gazdasági ágazatot ért kárnak az ipari konszolidáció alapján történő újraértékelése ezért nem volt indokolt, mivel az uniós gyártó tulajdonosváltása nem változtatta meg jelentősen az uniós piac szerkezetét. Ami a kevesebb globális beszállító által támasztott, a grafittelektródák világpiaci árának tartós emelkedéséhez vezető visszafogottabb verseny kérdését illeti, a Bizottság megállapította, hogy ahelyett, hogy a grafittelektródák világpiaci árai tartósan magasabb szinten maradtak volna, továbbra is csökkentek (amint az a (30) preambulumbeközédszében bemutatásra kerül), és ezért nem is jelentettek olyan tartós változást, amely szükségessé tette volna a kár újraértékelését.

2. A globális piacokon történő változásokra és az áremelkedésre vonatkozó állítás

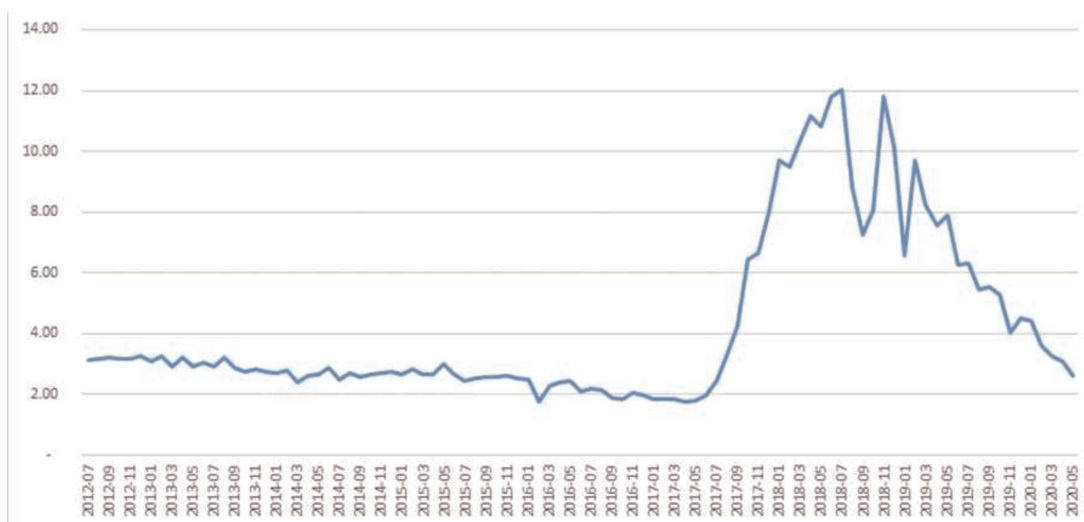
- (26) A globális kereslet és kínálat változását és a grafittelektródák árának állítólagos jelentős és tartós emelkedését illetően a kérelmező azzal érvelt, hogy a grafittelektródák 2017-ben és 2018-ban történt jelentős globális áremelkedése a globális kereslet növekedésére utalt és arra, hogy a kínálat nem tudott lépést tartani a kereslettel. A kereslet növekedésének fő okaként azt említették, hogy az acélpár világszerte átállt a nagyolvasztókban történő gyártásról a grafittelektródákat használó elektromos ívkemencékre. A globális kínálat lemaradásának fő okaként a kínai grafittelektróda-gyártók kormány által a környezetvédelmi korszerűsítés céljából elrendelt bezárását említették. Ezek a bezárások egybeestek a kínai acélgyártók grafittelektródák iránti megnövekedett belföldi keresletével és a túlkocszért (a grafittelektródák gyártásához használt alapanyag) megindult új versennyel, amelyet a lítium-ion akkumulátorokat gyártó iparág keltett.
- (27) A kérelmező továbbá azzal is érvelt, hogy a grafittelektródák kereslete és kínálata közötti egyensúly jelenlegi ideiglenes helyreállása ellenére a globális kínálati hiány ismét növekedni fog és az árak további emelkedéséhez fog vezetni a jövőben. A kérelmező szerint jöhetnek a kínai grafittelektróda-gyártás jelenleg meghaladja a kínai belföldi keresletet, azonban a grafittelektróda-kereslet drasztikusan növekedni fog, amint a 2017-ben elindított környezetvédelmi korszerűsítés keretében tervezett összes új elektromos ívkemencét megépítik és teljes sebességgel működtetik. A kérelmező arra számított, hogy az elektromos ívkemencék acélgyártása világszinten (és különösen Kínában) gyorsabban fog növekedni, mint a grafittelektróda-gyártási kapacitás növekedése, ami globális ellátási hiányhoz és további áremelkedéshez vezet. A kérelmező továbbá azzal érvelt, hogy a grafittelektródák 2020. évi világpiaci árai nem tekinthetők reprezentatívnak, mivel azok a Covid19-válságból eredő, átmeneti torzulásokat tükrözik, még az acél iránti kereslet területén is, amely várhatóan már 2021-ben helyreáll.
- (28) A kérelmező által szolgáltatott információk alátámasztására, az EUROFER által képviselt felhasználók jelezték, hogy a 2017 utáni árak folyamatosan magasabbak maradtak a 2017 előtti időszak árainál, mind az azonnali piacon, mind a szerződéses alapon történő értékesítés esetében, és hogy az elektromos ívkemencék gyártásának növekedésével a grafittermékek iránti kereslet is várhatóan folyamatosan nőni fog a következő évtizedekben. Az EUROFER hangsúlyozta továbbá, hogy 2017-ben a kínai gyártók kapacitása drasztikusan csökkent a szennyezés visszaszorítását célzó központi kormányzati intézkedések következtében. A túlkocsz-gyártó telepek száma világszerte továbbra is rendkívül korlátozott maradt. Az EUROFER azt állította, hogy az uniós acélpár nagymértékben ki van téve az olyan alapanyagok áringadozásának, mint a grafittelektródák.

⁽⁶⁾ Lásd például a Showa Denko pénzügyi eredményekről szóló sajtónyilatkozatait (<https://www.sdk.co.jp/english/ir/library/results.html>) 2019. augusztus: „az idei évben 15 %-kal csökkentettük a grafittelektródák értékesítési számaira vonatkozó előrejelzésünket. A grafittelektróda-gyártást főleg Európában fogjuk csökkenteni a terület gazdasági lassulása miatt”, 2019. november: „Augusztushoz képest az acélgyártás tovább esett Európában a gazdasági lassulás miatt. Ily módon körülbelül 30 %-ra csökkentettük a termelés ütemét”, és 2020. februárjától pedig utalva a németországi telephely tervezett bezárására. Ez utóbbi sajtónyilatkozat hivatkozott a 2017–2018 közötti rendkívüli helyzetre is és a stabil feltételekhez való jövőben várható visszatérésre, továbbá megemlíti, hogy „az indiai elektródák előzönlük az európai piacot.”

- (29) Az uniós gazdasági ágazat három vállalatának/vállalatcsoportjának közös jogi képviselője azt állította, hogy a kereslet jelentős növekedése és a grafitielektroda-kínálat ezzel párhuzamos lemaradása 2017–2018-ban kivételes helyzet volt, amely a kínálat és a kereslet átmeneti egyensúlyhiányából adódott. Ezt az egyensúlyhiányt számos tényező időbeli egybeesése okozta: a) a globális gazdaság fellendülése és ennek megfelelően a már környezetudatosabb módon (a termeléshez grafitielektrodákra támaszkodó elektromos ívkemencékben) előállított acél iránti megnövekedett kereslet, b) a kínai grafitielektroda gyártás ideiglenes felfüggesztése a kormány által elrendelt környezeti korszerűsítés miatt, valamint c) a lítium-ion akkumulátorokat gyártó iparág által megindított nagyobb verseny a tükökszért (a grafitielektroda-gyártás elengedhetetlen nyersanyaga). Az átmeneti egyensúlyhiány 2019-ben megszűnt, addigra több kínai grafitielektroda-gyártó újraindította a gyártást megnövekedett kapacitásokkal és növelte a grafitielektroda világszintű exportját. Az azonnali árak 2019 folyamán jelentősen csökkentek.
- (30) A Bizottság abból az előfeltevésekből indult ki, hogy a globális keresletben és kínálatban bekövetkezett változás a dömpingellenes alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése és a szubvencióellenes alaprendelet 19. cikke értelmében akkor minősülhet jelentős és tartós változásnak, ha a grafitielektrodák ára folyamatosan és számottevő mértékben meghaladja a korábban megállapított szinteket. A szóban forgó esetben a 2017 és 2018 közötti időszakban jelentősen emelkedtek az Unióba irányuló grafitielektrodák importárai. Az uniós importárok azonban jelentősen csökkenni kezdtek a felülvizsgálati időszakban (2019). 2020-ra az uniós importárok még az uniós ágazat által a 2017 előtti években tapasztalt szinthez hasonló szintre is visszaestek. Az alábbi 1. táblázat az árak alakulását foglalja össze a dömpingellenes alaprendelet 14. cikkének (6) bekezdése és a szubvencióellenes alaprendelet 24. cikkének (6) bekezdése szerint gyűjtött importstatisztikákból származó adatok alapján (a 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázis).

1. táblázat

Az Unióba behozott grafitielektroda-rendszerek átlagos importárának alakulása (EUR/kg)



Forrás: A 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázis

- (31) A Bizottság azt is megjegyezte, hogy Kína továbbra is világszerte exportál grafitielektrodákat. Jóllehet a Kínából az Unióba irányuló behozatal árai 2017-ben és 2018-ban a globális trenddel összhangban emelkedtek, 2019-ben visszaestek, 2020 elején pedig a globális trenddel összhangban tovább csökkentek. Ezzel megegyezően a tüköksz árak is csökkenő tendenciát mutatott 2019-ben.
- (32) A Bizottság megállapította, hogy a grafitielektrodák Unióba irányuló importjában bekövetkező áremelkedés csak átmeneti volt. Az árak alakulása tehát nem erősítette meg a kérelmező azon állítását, miszerint a felülvizsgálat tárgyát képező termék globális keresletében és kínálatában szerkezeti változás következett be. Az árak alakulása – egy átmeneti kiegyensúlyozatlan helyzetet követően – a kereslet és kínálat ismételt egyensúlyba kerülését mutatja. A kereslet és a kínálat ismételt globális egyensúlyba kerülését erősítik meg a grafitielektroda-gyártók – köztük a

kérelmező⁽⁷⁾ és az Unió gyártók⁽⁸⁾ – által készített nyilvános jelentései is. Ami azt a várakozást illeti, hogy a grafittelektroda iránti kereslet a jövőben ismét nőni fog és meghaladja a kínálatot, a Bizottság nem volt abban a helyzetben, hogy annak pontosságát vagy a grafittelektrodák globális piacának tartós megváltoztatására irányuló potenciálját felbecsülje, különösen a COVID19 következtében kialakuló helyzet fényében. Mivel a grafittelektrodák világpiacán nem következett be tartós változás, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot ért kár újraértékelése jogilag nem indokolt.

D. TÁJÉKOZTATÁS

- (33) Az érdekelt felek tájékoztatást kaptak azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság meg kívánta szüntetni az eljárást, továbbá lehetőséget kaptak arra, hogy észrevételeket tegyenek. A Bizottság minden olyan fél számára biztosította a meghallgatás lehetőségét, amely azt kérte.
- (34) Közvetlenül a tájékoztatást megelőzően a kérelmező további észrevételeket nyújtott be az uniós ágazat összetételében bekövetkezett változásokkal és a grafittelektrodák iránti globális kereslettel kapcsolatban. Ezeket az észrevételeket a beérkezésük késői kézhezvételük miatt nem lehetett figyelembe venni az általános tájékoztatóban, azonban a fenti preambulumbekendések már tükrözték. Továbbá a kérelmező ezeket az észrevételeket a tájékoztatást követő hivatalos észrevételében megismételte (lásd lentebb)
- (35) A tájékoztatással kapcsolatos észrevételek India kormányától, a kérelmezőtől és az uniós gazdasági ágazatot képviselő Európai Szén- és Grafit szövetségtől (European Carbon and Graphite Association [ECGA]) érkeztek.
- (36) India kormánya azt állította, nem volt elégséges, hogy a Bizottság az európai grafittelektroda-ipar körülményeinek változásaira összpontosított. Azt kérték, hogy a Bizottság a WTO dömpingellenes megállapodásában szereplő valamennyi paraméter alapján végezze el az uniós ágazat teljes kárelmzését.
- (37) A fenti (31) preambulumbekendésben említettek szerint a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot ért kár újraértékelése jogilag nem volt indokolt, mert a grafittelektrodák világpiacán nem következett be tartós változás. A meglévő intézkedések kivetése meghosszabbításának alapjául szolgáló körülmények ilyen tartós megváltozása nélkül megalapozatlan volt a kérelmezőnek a kár részleges időközi felülvizsgálatára vonatkozó kérése. A Bizottság ezért elutasította India kormányának állítását és kérését.
- (38) A kérelmező részletesen kifejtette azon állítását, miszerint az SGL-részeseéseknek az EU-ban a Showa Denko részére, az Egyesült Államokban a Tokai részére történő értékesítése az uniós és a globális grafittelektroda-beszállítók jelentős konszolidációját eredményezte. A kérelmező azzal érvelt, hogy a konszolidáció túlmutatott a Showa Denko tulajdonában álló uniós gyártókon. A kérelmező szerint ez a konszolidáció csökkentette a globális gyártók számát, és mind az uniós, mind a globális piacokon mérsékelte a versenyt, ami hatással van a grafittelektrodák áraira és más gyártók nyereségességére, ezért szerkezeti változást jelent a grafittelektrodák piacán. A kérelmező szerint a konszolidáció egyik következménye az volt, hogy a japán behozatal szinte teljesen eltűnt az uniós piacon.
- (39) A kérelmező azt a korábbi állítását is megismételte, miszerint az elektromos ívkemencére való világszintű átállás az acélgyártásban az utóbbi években szerkezeti változást jelentett a piacon, mert ennek köszönhetően a grafittelektrodák iránti kereslet világszerte növekedésnek indult. A kérelmező állítása szerint a Bizottság ezzel ellentétes megállapítása azon a hibás előfeltevésen alapult, hogy a jelentős változás csak akkor tekinthető tartósnak,

⁽⁷⁾ Lásd például a HEG 2020. februári nyilvános jelentését (<https://hegltd.com/results-presentation/>), amely szerint „az elmúlt néhány negyedévben helyreálltak az elektródaárak” mivel „A tavalyi év óta az elektródaárak negyedévről negyedévre folyamatosan csökkentek tükrözve a piaci feltételeket. Mivel a vevők 2018-ban és 2019 első felében túl sokat vásároltak, az új vásárlások a normálisabb működés szintjére csökkentek.” és „mi emberek a termelési szintünket a világon mindenhol a piaci kereslethez igazítottuk”.

⁽⁸⁾ Lásd például a GrafTech 2019. évi éves jelentését (<https://www.graftech.com/investors/default.aspx#events>) „Az árazás ciklikusan alakult, tükrözve az elektromos ívkemencét alkalmazó, globális acélgyártó ágazat keresleti tendenciáit és a grafittelektroda-kínálatot. [...] A grafittelektroda azonnali árai 2017 végén emelkedni kezdtek és rekordszintű árakat értek el 2018-ban azt követően, hogy világszerte jelentősen racionalizálták a grafittelektroda-gyártást, újra növekedésnek indult az elektromos ívkemencét alkalmazó acélgyártás, csökkent a hulladék vételára, visszaesett a kínai acélexport, a tükkosz kínálata pedig korlátozott volt. Ezek a rekordmagasságú azonnali árak 2019-ben elkezdtek visszaesni, az év folyamán 25 %-kal zuhantak. További csökkenést várunk 2020-ban”, és a Showa Denko 2020. augusztusi nyilvános jelentése szerint (<https://www.sdk.co.jp/english/ir/library.html>) „az elektromosacélgyártók 2019 második fele óta folytatják a grafittelektroda-állományuk kiigazítását. [...] [a németországi üzemi bezárása és osztrák üzemi ideiglenes üresjárata] az európai kapacitás egyensúlyának helyreállítását fogja eredményezni, összhangban a grafittelektroda előre jelzett keresletével”.

ha az árak folyamatosan és számottevő mértékben meghaladják a korábban kialakult szinteket. A kérelmező azt állította, hogy az áraknak nem kell folyamatosan meghaladniuk a korábban kialakult szinteket ahhoz, hogy a változás tartós legyen, mert azok csak a kereslet egyik mutatójának számítanak.

- (40) Végezetül a kérelmező azzal érvelt, hogy az EU-ban a vizsgálati időszak alatt bekövetkezett árcsökkenés nem az alacsony árú indiai behozatal következménye, hanem a Kínából származó nagyon alacsony és csökkenő árú, jelentősen megnövekedett volumenű behozatalnak tudható be. A kérelmező állítása szerint az a tény, hogy még nem vizsgálták a Kínából származó grafitelektróda-behozatalt, azt erősíti meg, hogy az uniós gyártókat nem éri anyagi kár az említett behozatok miatt. Továbbá az a tény, hogy az indiai behozatal lényegesen magasabb árszinten maradt, mint a kínai behozatal, azt jelenti, hogy az indiai behozatal nem okoz kárt az uniós gyártóknak. A kérelmező azt kérte, hogy ne csak az ár vizsgálatát, hanem a grafitelektródák uniós gyártói által elszenvedett kár teljes körű értékelését is végezzék el.
- (41) Ami a kérelmező piaci konszolidációra és a globális gyártók számának csökkenésére, valamint a verseny csökkenésére vonatkozó állítását illeti – ami mind befolyásolja az árakat és a jövedelmezőséget, és ezért szerkezeti változást jelentenek a grafitelektróda-piacon – a Bizottság megjegyezte, hogy a kérelmező maga is elismerte, hogy csak a kínai gyártók kizárásával volt kevesebb globális gyártó. A 2017-ben elindított kínai környezetvédelmi korszerűsítést követően (újra) megjelentek a felújításon átesett, valamint új kínai grafitelektróda-gyártók, akik készen álltak az elektromos ívkemencék grafitelektróda iránti keresletének kielégítésére⁽⁹⁾. Ez a grafitelektródák globális kínálatának növekedéséhez és a világpiaci árak csökkenéséhez vezetett, miközben az EU-ba irányuló japán behozatal jelentősen visszaesett, a grafitelektródák kínai exportja világszerte nő (lásd a (31) preambulumbekendést). A Bizottság ezért elutasította a kérelmező állítását.
- (42) A kérelmező azon állításával kapcsolatosan, miszerint a Bizottság a jelen ügyben a tartós és jelentős változásra vonatkozó értékelését hibás feltevésre alapozta, a Bizottság emlékeztet arra, hogy mérlegelési mozgástérrel rendelkezik e komplex helyzet értékelését illetően. A Bizottság úgy vélte, hogy bár ebben az esetben nem az ár a kereslet egyetlen mutatója, azonban a keresletben bekövetkező jelentős és tartós jellegű változás meghatározásához szükséges mutató. Ezért ahhoz, hogy a grafitelektródák iránti kereslet növekedése jelentős és tartós változásnak minősüljön, a grafitelektródák árának állandóan és jelentősen meg kell haladnia a korábban megállapított szinteket. A Bizottság ezért elutasította a kérelmező állítását.
- (43) A kérelmező azon állítását illetően, miszerint az indiai behozatal nem okoz kárt az uniós gyártóknak, a Bizottság megismételte, hogy e vizsgálat során nem került sor az uniós gyártók kárhelyzetének értékelésére, mert az ilyen felülvizsgálat jogilag nem volt indokolt ((32) preambulumbekendés) és újra visszautasította a kérelmezőnek az uniós kár teljes körű értékelésére irányuló felhívását. A Bizottság hangsúlyozta továbbá, hogy ebből az időközi felülvizsgálatból nem lehet következtetést levonni az uniós gyártók által elszenvedett kárról – függetlenül attól, hogy azt az Indiából vagy máshonnan származó behozatal okozhatta-e – a 2017-es hatályvesztési felülvizsgálat során levont következtetéseken túl.
- (44) Az ECGA üdvözölte, hogy a Bizottság a grafitelektródák piacán bekövetkező tartós változás hiányában e részleges időközi felülvizsgálat megszüntetéséről döntött. Az ECGA továbbá azzal érvelt, hogy spekulatív az a feltételezés, miszerint az elektromos ívkemencék acélgyártásának növekedése a jövőben automatikusan grafitelektróda-hiányhoz és a grafitelektróda-árak emelkedéséhez vezet, és hogy a jelenlegi helyzet inkább a grafitelektróda-túlkínálat irányába mutat.

E. A VIZSGÁLAT MEGSZÜNTETÉSE

- (45) A Bizottság a dömpingellenes alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése és a szubvencióellenes rendelet 19. cikke alapján végzett vizsgálata során nem tudta megállapítani, hogy a grafitelektródák világpiacán tartós változások történtek.
- (46) A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az Indiából származó, a felülvizsgálat tárgyát képező érintett termék behozatalával kapcsolatos részleges időközi felülvizsgálatot meg kell szüntetni.
- (47) Ez a határozat összhangban áll a dömpingellenes (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdése szerinti bizottság véleményével,

⁽⁹⁾ Lásd például: Mirchandani, N., „Graphite Electrode Makers’ Woes Intensify as China Shadow Looms,” (A grafitelektróda-gyártók megpróbáltatásai fokozódnak Kína árnyékának megjelenésével) Bloomberg, 2019. június 13., vagy Shaw, S., „Graphite: CIMM Group of China plans European synthetic graphite electrode plant,” (A kínai CIMM csoport európai szintetikus grafitelektróda-üzemet tervez) Roskill, 2019. október 28.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Bizottság megszünteti az Indiából származó, (a jelenleg az ex 8545 11 00 KN-kód (8545 11 00 10 TARIC-kód) és az ex 8545 90 90 (8545 90 90 10 TARIC-kód)) alá sorolt egyes grafitелеktróda-rendszerek behozatalára alkalmazandó, dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések kárra korlátozódó részleges időközi felülvizsgálatát.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2020. október 30-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2020/1606 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2020. október 30.)****a Hollandiában előforduló, a H5N8 altípusba tartozó, magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos egyes ideiglenes védintézkedésekről***(az értesítés a C(2020) 7633. számú dokumentummal történt)***(Csak a holland nyelvű szöveg hiteles)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állategészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾, és különösen annak 9. cikke (3) bekezdésére,tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Unión belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állategészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 10. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A madárinfluenza a madarak, többek között a baromfifélék fertőző vírusos betegsége. A házi baromfi madárinfluenza-vírussal való megfertőződése a betegség két fő fajtájának kialakulásához vezethet, amelyek virulenciájuk tekintetében térnek el egymástól. Az alacsony patogenitású típus általában csak enyhe tüneteket okoz, míg a magas patogenitású madárinfluenza a legtöbb baromfifaj esetében igen magas elhullási arányt eredményez. A szóban forgó betegség súlyosan érintheti a baromfitartás nyereségességét, megzavarva az Unión belüli kereskedelmet és a harmadik országokba irányuló exportot.
- (2) 2005-ben azonban bebizonyosodott, hogy a magas patogenitású madárinfluenza (a továbbiakban: HPAI) H5 altípusú vírusai a vándormadarakat is képesek megfertőzni, amelyek azután őszi és tavaszi vándorlásuk során a kontinensek közötti nagy távolságokat áthidalva továbbterjesztik ezeket a vírusokat.
- (3) A HPAI vírusok vadon élő madarakban való előfordulása folyamatosan magában hordozza azt a veszélyt, hogy a vírusok közvetlen vagy közvetett úton eljutnak a baromfit vagy más, fogságban tartott madarakat tartó gazdaságokba.
- (4) A HPAI kitörésekor fennáll az a veszély, hogy a kórokozó más – baromfit vagy egyéb, fogságban élő madarakat tartó – gazdaságokra is áterjed.
- (5) A 2005/94/EK tanácsi irányelv ⁽³⁾ megállapít bizonyos, a madárinfluenza megfigyelésével és korai észlelésével kapcsolatos megelőző intézkedéseket, valamint meghatározza a baromfifélék vagy más, fogságban élő madarak körében előforduló madárinfluenza-járvány kitörése esetén alkalmazandó járványvédelmi minimumintézkedéseket. Az említett irányelv HPAI kitörése esetén védő- és megfigyelési körzetek létesítését írja elő. A körzetek létesítése elsősorban az adott tagállam területének egyéb részein található madarak egészségének védelmét szolgálja azáltal, hogy megelőzi a kórokozó behurcolását és biztosítja a betegség korai észlelését.
- (6) Hollandia nemrégiben megerősítette területén a H5N8 altípusba tartozó HPAI vándorló és nem vándorló vadon élő madarakban való előfordulását.
- (7) Hollandia továbbá a közelmúltban értesítette a Bizottságot arról, hogy a területén, egy Gelderland tartományban található baromfitartó vagy egyéb, fogságban élő madarakat tartó gazdaságban a H5N8 altípusba tartozó HPAI kitörését észlelték, és haladéktalanul megtette a 2005/94/EK irányelvben előírt intézkedéseket, beleértve a védő- és megfigyelési körzetek létrehozását is.
- (8) A Bizottság Hollandiával együttműködve megvizsgálta az intézkedéseket, és meggyőződött arról, hogy a szóban forgó tagállam illetékes hatósága által létrehozott védő- és megfigyelési körzetek határai elegendő távolságra vannak a megerősített járványkitörés helyszínén található gazdaságtól.

⁽¹⁾ HL L 395., 1989.12.30., 13. o.⁽²⁾ HL L 224., 1990.8.18., 29. o.⁽³⁾ A Tanács 2005/94/EK irányelve (2005. december 20.) a madárinfluenza elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről és a 92/40/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 10., 2006.1.14., 16. o.).

- (9) Az Unión belüli kereskedelem szükségtelen megzavarását megelőzendő, valamint a harmadik országok által felállított indokolatlan kereskedelmi akadályok elkerülése érdekében mielőbb meg kell határozni uniós szinten a magas patogenitású madárinfluenzával (HPAI) kapcsolatban Hollandiában létrehozott védő- és megfigyelési körzeteket.
- (10) Ennek megfelelően a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának következő üléséig e határozat mellékletében meg kell határozni egyrészt azokat a hollandiai védő- és megfigyelési körzeteket, amelyekben a 2005/94/EK irányelvben előírt állategészségügyi ellenőrző intézkedések kerülnek alkalmazásra, másrészt a szóban forgó regionalizáció időtartamát.
- (11) Ezt a határozatot a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának következő ülésén felül kell vizsgálni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Hollandia biztosítja, hogy a 2005/94/EK irányelv 16. cikkének (1) bekezdése szerint kialakított védő- és megfigyelési körzetek legalább az e határozat mellékletének A. és B. részében felsorolt területeket magukban foglalják.

2. cikk

Ezt a határozatot 2021. február 28-ig kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Holland Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, -án/ 2020. október 30-én.

a Bizottság részéről
Sztella KIRIAKÍDISZ
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A. RÉSZ

Az 1. cikkben említett védőkörzet:

Tagállam: Hollandia

A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége a 2005/94/EK irányelv 29. cikkének megfelelően
Province: Gelderland	
<ol style="list-style-type: none"> 1. From the crossing with N322 and Zandstraat, follow Zandstraat in eastern direction until tram line. 2. Follow tramline in south-eastern direction until Molenstraat. 3. Follow Molenstraat in north-eastern direction until Meidoornstraat. 4. Follow Meidoornstraat in eastern direction until Korenbloemstraat. 5. Follow Korenbloemstraat in eastern direction until Florastraat. 6. Follow Florastraat in southern direction until Vogelzang. 7. Follow Vogelzang in eastern direction until Kamstraat. 8. Follow Kamstraat in southern direction until Van Heemstraweg. 9. Follow van Heemstraweg in north-eastern direction until North-South (N329). 10. Follow North-South (N329) in southern direction until Neersteindsestraat. 11. Follow Neersteindsestraat in south-eastern direction until Altforstestraat. 12. Follow Altforstestraat in south-west direction until Middenweg. 13. Follow Middenweg in south-eastern direction until Mekkersteeg. 14. Follow Mekkersteeg in southern direction until Zuidweg. 15. Follow Zuidweg in western direction until Veerweg. 16. Follow Veerweg in northern direction until Raadhuisdijk. 17. Follow Raadhuisdijk in western direction until Veerweg. 18. Follow Veerweg in northern direction until Raadhuisdijk. 19. Follow Raadhuisdijk in western direction turning into Berghuizen until Nieuweweg. 20. Follow Nieuweweg in western direction until Wamelseweg. 21. Follow Wamelseweg in northern direction turning into Zijvond until Liesbroekstraat. 22. Follow Liesbroekstraat in eastern direction until Nieuweweg. 23. Follow Nieuweweg in northern direction until Liesterstraat. 24. Follow Liesterstraat in eastern direction until Maas en Waalweg (N322). 25. Follow Maas en Waalweg in northern direction until crossing with Zandstraat. 	2020.11.20.

B. RÉSZ

Az 1. cikkben említett védőkörzet:

Tagállam: Hollandia

A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége a 2005/94/EK irányelv 29. cikkének megfelelően
Province: Gelderland	
<ol style="list-style-type: none"> 1. From the crossing Beldertseweg with Amsterdam-Rijnkanaal, follow Beldertseweg (N835) in eastern direction until Ommerenwal. 2. Follow Ommerenwal in eastern direction turning into Voorburgtseweg turning into Ooievaar turning into Dokter Guepinlaan turning into Voorstraat turning into Dokter van Noorstraat until Oudsmidsestraat. 3. Follow Oudsmidsestraat in eastern direction until Dorpstraat. 4. Follow Dorpstraat in northern direction until Papestraat. 5. Follow Papestraat in eastern direction turning into Remstraat turning into Hogeweg until Cuneraweg. 	2020.11.29.

6. Follow Cuneraweg in northern direction until Nederrijn.
7. Follow Nederrijn in south-eastern direction until Veerweg.
8. Follow Veerweg in southern direction until aan Rijnbandijk.
9. Follow Rijnbandijk in eastern direction until Dorpsstraat.
10. Follow Dorpsstraat in southern direction until Burg Lodderstaat.
11. Follow Burg Lodderstraat in eastern direction until Dalwagenseweg.
12. Follow Dalwagenseweg in southern direction turning into Dodewaardsestraat until Matensestraat.
13. Follow Matensestraat in eastern direction until Dalwagen.
14. Follow Dalwagen in southern direction until Pluimenburgsestraat.
15. Follow Pluimenburgsestraat in eastern direction, turning into Waalbandijk, crossing a river "de Waal" until Waalbandijk.
16. Follow Waalbandijk in eastern direction allong "pad langs ganzenkuil" until Deest.
17. Follow Deest in southern direction until Heemstraweg.
18. Follow Van Heemstraweg in eastern direction until Geerstraat.
19. Follow Geerstraat in southern direction until Koningstraat.
20. Follow Koningstraat in eastern direction until Betenlaan.
21. Follow Betenlaan in southern direction until Broeksche Leigraaf Winsen (water).
22. Follow Broeksche Leigraaf Winsen in eastern direction until A50.
23. Follow A50 in southern direction until Graafsebaan.
24. Follow Graafsebaan in Northern direction until Julianasingel.
25. Follow Julianasingel in western direction until Dr Saal v. Zwanenbergsingel.
26. Follow Dr Saal v. Zwanenbergsingel in northern direction until railway-track Nijmegen-'s-Hertogenbosch.
27. Follow railway-track Nijmegen-'s-Hertogenbosch in western direction until Klompstraat.
28. Follow Klompstraat in northern direction turning into Kepkensdonk turning into Weisstraat until Gewandeweg.
29. Follow Gewandeweg in western direction until Kesselsegraaf
30. Follow Kesselsegraaf in northern direction until De Lithse Ham.
31. From Lithse Ham crossing the rivers "Maas" and "Waal" at Heerwaarden until Waalbandijk.
32. Follow Waalbandijk in northern direction turning into Molenstraat until Dreef.
33. Follow Dreef volgen in northern direction until Pippertsestraat.
34. Follow Pippertsestraat in northern direction turning into Zijvelingsestraat until Vuadapad.
35. Follow Vuadapad in eastern direction until Groenestraat.
36. Follow Groenestraat in northern direction until Linge (water).
37. Follow Linge in north-eastern direction until Beldertseweg (N835).
38. Follow Beldertseweg in northern direction until crossing with the river "Amsterdam-Rijnkanaal".

1. From the crossing with N322 and Zandstraat, follow Zandstraat in eastern direction until tram line.
2. Follow tramline in south-eastern direction until Molenstraat.
3. Follow Molenstraat in north-eastern direction until Meidoornstraat.
4. Follow Meidoornstraat in eastern direction until Korenbloemstraat.
5. Follow Korenbloemstraat in eastern direction until Florastraat
6. Follow Florastraat in southern direction until Vogelzang.
7. Follow Vogelzang in eastern direction until Kamstraat.
8. Follow Kamstraat in southern direction until Van Heemstraweg.
9. Follow van Heemstraweg in north-eastern direction until North-South (N329)
10. Follow North-South (N329) in southern direction until Neersteindsestraat.
11. Follow Neersteindsestraat in south-eastern direction until Altforstestraat.
12. Follow Altforstestraat in south-west direction until Middenweg.
13. Follow Middenweg in south-eastern direction until Mekkersteeg.
14. Follow Mekkersteeg in southern direction until Zuidweg.
15. Follow Zuidweg in western direction until Veerweg.
16. Follow Veerweg in northern direction until Raadhuisdijk.
17. Follow Raadhuisdijk in western direction until Veerweg.
18. Follow Veerweg in northern direction until Raadhuisdijk.
19. Follow Raadhuisdijk in western direction turning into Berghuizen until Nieuweweg.
20. Follow Nieuweweg in western direction until Wamelseweg.

2020.11.21-től 2020.11.29-ig

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none">21. Follow Wamelseweg in northern direction turning into Zijvond until Liesbroekstraat.22. Follow Liesbroekstraat in eastern direction until Nieuweweg.23. Follow Nieuweweg in northern direction until Liesterstraat.24. Follow Liesterstraat in eastern direction until Maas en Waalweg (N322).25. Follow Maas en Waalweg in northern direction until crossing with Zandstraat. | |
|---|--|

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU